



## СПИСОК ДОКУМЕНТІВ N 1 ДЛЯ КОРОТКОТЕРМІНОВОЇ ВІЗИ (МАКСИМУМ 90 ДНІВ) / CHECKLIST 1 SHORT STAY VISA (MAXIMUM 90 DAYS)

### ШЕНГЕНСЬКА ВІЗА ДО НОРВЕГІЇ, ІСЛАНДІЇ / SCHENGEN VISA TO NORWAY OR ICELAND

Нижченаведені документи мають бути подані разом з візовою заявою всіма заявниками: (У деяких випадках необхідним є подання додаткових документів.) / The following documentation must be submitted with the visa application by all applicants: (additional documentation may be required)

Будь ласка, зробіть відмітку (✓) навпроти документів, які Ви надали / Please tick off (✓) and sign below to confirm which document you have submitted:

- 1. Титульний лист ("Cover letter"), який Ви отримували на електронну пошту<sup>1</sup> (PDF-додаток) як підтвердження реєстрації Вашої заявки на Візовому Порталі та призначення часу подачі документів / **Cover letter** you received as confirmation on your e-mail (PDF attachment) after you registered your application and booked time for submitting documents at Application Portal
- 2. Фотокартка паспортного зразка, зроблена протягом останніх трьох місяців та приклеєна у правому верхньому кутку титульного листа / **Passport photo** not older than three months to be affixed by glue on the right upper corner of the cover letter.
- 3. Паспорт(и) / **Passport(s)**:
  - Дійсний закордонний паспорт(и) щонайменше протягом трьох місяців після повернення в Україну/Білорусь/Молдову і не більше 10 років з дати видачі паспорту. Переконайтеся, що у паспорті є принаймні одна вільна сторінка з позначкою "ВІЗИ / VISAS". У випадку якщо діти вписані в паспорт-по одній додатковій сторінці на кожну дитину + ксерокопії використаних сторінок / **Current ordinary passport for travels abroad** valid for three months exceeding the date of return to Ukraine/Belarus/Moldova and not more than 10 years from the date of issuing the passport. Make sure that there is at least **one free page** marked "ВІЗИ / VISAS". If children are included in passport-extra one free page for each child + **copies of used pages**
  - Будь-які додаткові або використані паспорти + ксерокопії використаних сторінок / Any additional or previous passports + copies of used pages
  - Внутрішній паспорт + ксерокопії сторінок з відмітками для громадян України та ксерокопія національного посвідчення особи для громадян Молдови / Copy of all 16 pages of **domestic passport** for Ukrainian citizens /or copy of national identification card for Moldavians
- 4. Довідка з місця роботи (для приватних підприємців див. пункт «Бізнес», стор. 2) або навчання, яка засвідчує дозвіл на відсутність подавача заяви на період його/її закордонної поїздки + неофіційний переклад англійською мовою / Documents confirming **employment, private, business** (see point Business, page 2), **school or studies and permission** for leave the period of the requested visa + **translation into English**
- 5. Документи, які підтверджують стабільне матеріальне становище або доходи заявника. Це може бути один або декілька нижчезазначених документів / Documents proving **sustainable economic means or income of the applicant**. This may be documented by one or more of the following documents:
  - Довідка з банку про наявність коштів на рахунку / Bank certificate
  - Або довідка від роботодавця із зазначенням розміру заробітної плати за останні 6 місяців / Or Statement from employer with income received within the last 6 months
  - Або виписка з банківського рахунку про рух коштів / Or Bank statement
  - Або витяг (довідка) з карткового рахунку за останні 3 місяці / Or Statement of (card) account for the last 3 months
- 6. Обов'язковий страховий медичний поліс для подорожей (СМПП) + ксерокопія 1-ої сторінки. Інформація про СМПП період дії та умови можна знайти тут Embassy's web site. / **Compulsory travel medical insurance (TMI) + copy of 1st page**. Information about TMI, terms and conditions can be found on the Embassy's web-page: www.norway.com.ua
- 7. Заявники віком до 18 років додатково повинні надати такі документи / If you are under 18 years of age, please

submit:

- Свідоцтво про народження + ксерокопії / **Birth certificate + copy**
- Оригінал та копію нотаріально засвідченої заяви батька/матері про його/її згоду на виїзд дитини до Норвегії / An original and a copy of **the letter of consent** signed by both parents, confirmed by a Notary Public authorising travel to Norway
  - Або** рішення суду про передачу прав на дитину одному із батьків + ксерокопії / **Or** Decision of the Court about depriving the parental rights of one of the parents + **copy**
  - Або** свідоцтво про смерть одного із батьків + ксерокопії / **Or** Death certificate of one of the parents + **copy**
- Або** довідка, про те, що відомості про батька записані за вказівкою матері згідно ст.135 Сімейного Кодексу України + ксерокопії / **Or** Statement, confirming that information about father was registered upon mother's instruction according to article 135 of the Family Code of Ukraine + **copy**

За бажанням – для заявників, які хочуть, щоб їхні інтереси у процесі розгляду заяви представляла інша особа. : Має бути подане доручення. Окрему форму можна отримати у Посольстві. Ця форма не є дорученням для подання документів до Посольства.

- 8. Роздрукований Список документів N 1 / **Checklist 1 for Short Stay Visa (Maximum 90 Days)**
- 9. Підтвердження сплати візового збору на Application Portal / **Payment receipt from the Application Portal**
- 10. Зазначте, будь ласка, інші документи, які заявник вважає за потрібне додати до справи / **Any other document(s) the applicant deems necessary for the application/case. Please specify:**

---

---

<sup>1</sup> В папці "Отримані" цей електронний лист-підтвердження з'являється з темою "application receipt". / In your inbox this confirmation e-mail can sometimes appear with the title: "application received".



Будь ласка, зробіть відмітку (✓) навпроти мети Вашої поїздки у Норвегію та тих документів, що Ви надасте / Tick off (✓) to indicate the purpose of travelling to Norway and what kind of documents you have provided:

I. Відвідання родини / Visit family member	II. Туризм / Tourist	III. Відвідання друга/подруги/дівчини/хлопця / Visit friend/ boyfriend / girlfriend
<p><input type="checkbox"/> Анкета B / Questiannaire B</p> <p><input type="checkbox"/> Підписане <u>запрошення</u> від члена родини* / Signed <u>Invitation</u>* from family member (the form to be down loaded from</p> <p><input type="checkbox"/> Оригінал <b>Гарантійної форми для візитів**</b> з печаткою норвезького відділу поліції за місцем проживання запрошуючої сторони + <b>ксерокопія</b> / <b>Original Guarantee form for visits**</b> stamped by Norwegian authorities + <b>copy</b></p> <p><input type="checkbox"/> Документи, які підтверджують родинні стосунки (не обов'язково, якщо заявник подавав ці документи після 2007 року та у даній заяві посилається на ту ж саму запрошуючу сторону і мету поїздки, що й у попередній заяві) / Documentation of family relationship(not necessary when the applicant has documented this after 2007 and is now applying with the same referee/inviting party)</p> <p><input type="checkbox"/> Копія сторінок паспорта члена родини, які засвідчують його/її легальне проживання у Норвегії / Copy of relevant pages of family member's passport proving legal residence in Norway</p>	<p><input type="checkbox"/> <u>Детальний щоденний маршрут подорожі англійською мовою на окремому аркуші А4, включаючи витрати на подорож та список подорожуючих / Detailed(day by day) travel itinerary in English on a separate A4 paper including the costs and travel companions</u></p> <p><input type="checkbox"/> <u>Підтвердження броні готелю / Confirmation of accommodation</u></p>	<p><input type="checkbox"/> Анкета B / Questiannaire B</p> <p><input type="checkbox"/> Підписане <u>запрошення</u> від друга/подруги* / Signed <u>Invitation</u>*from friend (the form to be down loaded from</p> <p><input type="checkbox"/> Оригінал <b>Гарантійної форми для візитів**</b> з норвезького відділу поліції за місцем проживання запрошуючої сторони + <b>ксерокопія</b> / <b>Original Guarantee form for visits**</b> stamped by Norwegian authorities + <b>copy</b></p> <p><input type="checkbox"/> Копія сторінок паспорта друга/подруги із штампами про в'їзд/виїзд з України/Білорусі/Молдови / Copy of relevant pages of friend's passport, pages with entry/exit stamps to Ukraine/Belarus/Moldova</p>
<p><b>IV. Бізнес</b> (ділова зустріч, тренінг, семінар, наукова конференція, релігійна конференція, інтерв'ю, тренінг для моряків, водії і т. д.) / <b>Business</b> (business meeting, training course, seminar, scientific conference, religious conference, interview, seamen, truck drivers etc.)</p>	<p><b>V. Культура /Спорт / Culture/Sports</b></p>	
<p><input type="checkbox"/> Анкета A/ Questiannaire A</p> <p><input type="checkbox"/> Запрошення англійською мовою (в оригіналі, pdf або факсова копія) від норвезької компанії з указанням реєстраційного номеру компанії у Реєстраційному центрі підприємств (Brønnøysund Register Centre) та вказуючи мету візиту та термін перебування. / Invitation in English (in original, pdf or fax copy) from Norwegian company showing the company's organization number with the Brønnøysund Register Centre and stating the purpose and length of the visit</p> <p><input type="checkbox"/> Лист англійською мовою від української компанії стосовно мети поїздки і характеру зв'язків з норвезьким партнером. / Letter in English from the Ukrainian company about the purpose of the trip and the nature of the connection with the Norwegian part</p> <p><b>Додаткові документи для / Additional documents for:</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>для приватних підприємців / private entrepreneurs:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) бізнес-реєстрація + <b>ксерокопія</b> / business registration + <b>copy</b></li> <li>2) виписка з банківського рахунку про рух коштів / bank statement</li> <li>3) квартальний звіт / companies turnover for the last tax year</li> </ol> <p><input type="checkbox"/> <b>для моряків / seamen:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ксерокопія посвідчення моряка / copy of Seaman's book</li> <li>2) ксерокопія трудової угоди / copy of contract of employment</li> <li>3) запрошення, що підтверджує необхідність отримання Норвезької шенгенської візи / invitation stating the need for a Norwegian Schengen visa</li> </ol> <p><input type="checkbox"/> <b>для водіїв вантажних автомобілів / truck drivers:</b> письмовий запит від національної асоціації перевізників в Україні для здійснення міжнародного автомобільного транспортування із зазначенням мети, тривалості й періодичності поїздок / a written request from the national association of carriers of Ukraine providing for international road transportation, stating the purpose, duration and frequency of the trips</p>	<p><input type="checkbox"/> 1. Запрошення англійською мовою (в оригіналі, pdf або факсова копія). Запрошення має містити наступну інформацію: список учасників, контактна інформація запрошуючої сторони, інформація про мету та тривалість заходу. Мають бути задекларовані видатки запрошуючої сторони / Invitation in original, pdf or by fax. The invitation should have the following information: list of participants, hosting party's contact information, information about the purpose and duration of the event. The host must declare expenses.</p> <p><input type="checkbox"/> 2. Лист англійською мовою від української сторони (організації, клубу, федерації), що містить таку інформацію Letter in English from the Ukrainian side (organisation/ club federation) with the following information:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) список учасників (ПІБ, дата народження, вид діяльності під час поїздки) / List of participants (Full name, DOB, type of activity during the trip)</li> <li>b) мета та тривалість поїздки. / Purpose and period of the trip</li> <li>c) видатки української сторони / expenses born by the Ukrainian side</li> </ol> <p><input type="checkbox"/> 3. Для учасників поїздки, які не мають історії подорожей мають бути надані документи, що підтверджують їхню кваліфікацію / The applicants without travel history must submit documents confirming their qualification.</p> <p><input type="checkbox"/> 4. Супроводжуючий персонал (лікарі, масажисти, тренери, асистенти, спонсори) має надати документи, що засвідчує їхню професійну діяльність (трудова книжка, диплом про освіту) та спонсорську діяльність Accompanying personnel (doctors, massage therapists, coaches, assistants, sponsors) must submit documents testifying their professional activity (labour record, education certificate) or sponsor activity.</p>	

\* В разі відвідання Ісландії: засвідчений нотаріусом оригінал запрошення від Ісландської запрошуючої сторони./ \* In case of visiting Iceland, please, present an original invitation certified by a notary in Iceland. You should not submit the guarantee form in this case.

\*\* В разі відвідання Ісландії: надайте підтвердження доходів запрошуючої сторони у вигляді квитанції про заробітну плату або довідки з банку з перекладом на англійську мову. Гарантійна форма у цьому випадку не надається./ \*\* In case of visiting Iceland, please, present your guarantor's income documented by a payslip or bank statement in English

**If you want to be represented in the case by a friend, lawyer, etc.: A letter of trust/proxy must be submitted Separate form.** This form cannot substitute personal appearance of the applicant when applying.

**ПРОХАННЯ НЕ КУПУВАТИ КВИТКИ ДО ТОГО, ЯК ПРИЙНЯТО РІШЕННЯ / DO NOT BUY TICKETS BEFORE A DECISION IS MADE**